

# The Guadalupe Center

Volume 10, Issue 6

November - December 2012

## Family Retreat Day - December 1, 2012

On Saturday, December 1, the Guadalupe Center will sponsor a Spanish faith formation class for all the family in the cafeteria at Washington Catholic Elementary School from 2-5 p.m. The theme of this day will be celebrating Mary under her Advent titles: Immaculate Conception, Our Lady of Guadalupe, and Mother of Jesus. We will end with a celebration of *Las Posadas*. Please bring food or drink to share at the end of the celebration. To register your family or for more information, call 683-5212.

## Diocesan Guadalupe Celebrations

- **Huntingburg** (St. Mary Parish): Saturday, December 8, Procession beginning at the parish Activity Center at 6:40 p.m. EST; Spanish Liturgy at 7 p.m. followed by refreshments at the Activity Center.
- **Washington** (Our Lady of Hope Parish): Sunday, December 9, bilingual Liturgy, 7:30 a.m. EST, followed by a meal in the school cafeteria.
- **Dale** (St. Joseph Parish): Sunday, December 9, *Mañanitas*, 6:00 a.m. CST; procession at 11:45; bilingual Liturgy at 12:00 noon CST with Bishop Thompson, followed by a meal in the parish center.
- **Evansville** (Nativity Parish): Sunday, December 9, 12:00 noon CST Spanish Liturgy followed by a meal and celebration.
- **Jasper** (St. Joseph Parish): Sunday, December 9, 4 p.m. EST Spanish Liturgy with Bishop Thompson followed by refreshments in the Parish Center.
- **Evansville** (Holy Spirit Parish): Wednesday, December 12, 6 p.m. CST Spanish Liturgy followed by a meal.

## Confirmation Retreat

A retreat for Hispanic youth who will be confirmed in 2013 will be held in the Guadalupe Center on November 11 beginning at 12 noon.

## Assistance to Youth to Strengthen English Skills

Sandy Munroe, who is bilingual, is offering help to youth (grades 7 and up) who need to strengthen their English skills. Sandy will be at the Guadalupe Center from 4:00 to 5:30 p.m. on Tuesdays and Thursdays. If time permits, she will help students with their homework. To register or for more information, please call the Guadalupe Center (683-5212).

## Retiro para la Familia – El 1 de Diciembre, 2012

El Sábado, 1 de Diciembre, el Guadalupe Center patrocinará una clase de formación para toda la familia en la cafetería de la Escuela Primaria Católica en Washington, de 2 a 5 p.m. El tema de este día será Celebrando a la Virgen María bajo sus títulos de Adviento: La Inmaculada Concepción, Nuestra Señora de Guadalupe, y la Madre de Jesús. Terminaremos con la celebración de Las Posadas. Por favor traiga algo de comer o de beber para compartir al final de la celebración. Para inscribir a su familia o para más información llame al 812-683-5212.

## Celebraciones Diocesanas en Honor a Nuestra Sra. de Guadalupe

- **Huntingburg** (Parroquia Santa María): Sábado, 8 de Diciembre, Procesión empezando en el Centro de Actividades de la Parroquia a las 6:40 p.m. EST; Liturgia en Español a las 7:00 p.m. seguido por refrigerio en el Centro de Actividades.
- **Washington** (Parroquia de Nuestra Señora de la Esperanza): Domingo, 9 de Diciembre, Liturgia bilingüe a las 7:30 a.m. EST, seguido por una comida en la cafetería de la escuela.
- **Dale**: (Parroquia de San José): Domingo, 9 de Diciembre: *Mañanitas*, 6:00 a.m. CST; procesión a las 11:45 a.m.; Liturgia bilingüe, 12:00 mediodía CST, con el Obispo Thompson, seguido por una comida en el Centro Parroquial.
- **Evansville** (Parroquia Natividad): Domingo, 9 de Diciembre, a las 12:00 mediodía. CST Liturgia en Español, seguido por una comida y celebración.
- **Jasper** (Parroquia de San José): Domingo, 9 de Diciembre, 4 p.m. EST, Liturgia en Español con el Obispo Thompson, seguido por refrigerio en el Centro Parroquial.
- **Evansville** (Parroquia del Espíritu Santo): Miércoles, 12 de Diciembre, 6 p.m. CST, Liturgia en Español seguido por una comida.

## Retiro para la Confirmación

Un retiro para los jóvenes Hispanos que van a ser confirmados en 2013 se llevará a cabo en el Guadalupe Center el 11 de Noviembre empezando a las 12 mediodía.

## Ayuda para Niños a Mejorar su Destreza en Inglés

Sandy Munroe, una persona bilingüe, ofrece ayuda a los jóvenes (de grado 7 en adelante) que necesitan mejorar su destreza en Inglés. Ella puede estar en el Guadalupe Center de 4:00 a 5:30 de la tarde los Martes y Jueves. Si hay

### **Las Posadas**

The Hispanic tradition of walking with Joseph and Mary looking for an Inn and hospitality will be celebrated throughout the diocese beginning on December 16. In Huntingburg, *Las Posadas* will be held from house to house until Christmas.

Plans for *Las Posadas* in other parishes are still in process. For more information, contact the Guadalupe Center.

### **Children's Christmas Party**

A Children's Christmas Party will be held on Monday evening, December 17, at the Guadalupe Center from 4:30 to 7:30 p.m. Santa Claus will be present and the children will have the opportunity to take pictures with him. Snacks and crafts will be part of this activity. Gifts from Toys for Tots will be given to children whose families have registered. If you would like to register a family who because of limited resources cannot buy toys for their children (and are not receiving toys from another agency), call the Guadalupe Center before November 26. Also, please call us if you can help with refreshments, decorations, crafts, etc.

### **ESL (English As a Second Language) Classes**

Classes are held on Mondays and Wednesdays from 6:30 to 8:00 p.m. Classes cost \$2 per class. Scholarships are available. Currently 19 students are enrolled. The instructors are Linda Berg, Sr. Mary Philip Berger, Valeria Campbell, Sr. Doris Market, and Sr. Mary Judith Fleig. A grant from the Herald Endowment for Literacy in Honor of A.T. and Cecilia Rumbach of the Dubois County Community Foundation and other local donations support this English-As-A-Second Language program. Classes will end on December 10 and begin again in January. New students are welcome to enroll.

### **Benedictine Hills Pilgrimage**

Eight teens and 4 adults from the Guadalupe Center participated in the first Benedictine Hills Pilgrimage from the Monastery Immaculate Conception to the Saint Meinrad Archabbey on Saturday, October 13. Those walking on the six-mile pilgrimage included Jonathan Alcantar, Blanca Calderon, Lupe Dominguez, Maddie Gil and her parents José Antonio and Ana Lorena, Rosalinda Ornelas and her mother Maria, Elizabeth Rangel, Dayanna Yañez, Jennifer Yañez, and Sr. Karen Durliat. A total of about 40 pilgrims joined the Sisters and monks. They began by praying Midday Prayer with the Sisters and ended with Vespers and a picnic with the monks.

tiempo, ella también puede ayudar con los deberes. Para inscribirse o para más información, por favor llame al Guadalupe Center (683-5212).

### **Las Posadas**

La tradición Hispana de caminar con José y María en busca de posada y de la hospitalidad se celebrará en la Diócesis a partir del 16 de Diciembre. En Huntingburg Las Posadas se realizan de casa en casa hasta Navidad.

Planes para Las Posadas en otras parroquias están todavía en proceso. Para más información llame al Guadalupe Center.

### **Fiesta de Navidad para los Niños/as**

La fiesta de los niños se llevará a cabo el Lunes, 17 de Diciembre, en el Guadalupe Center de las 4:30 a 7:30 p.m. Habrá oportunidad para tomarse fotos con Santa Claus quien estará presente. *Snacks* y manualidades formarán parte de esta actividad. *Toys for Tots* dará los regalos para las familias que estén inscritas. Si a usted le gustaría inscribir a una familia de escasos recursos económicos que no puede comprar juguetes para sus hijos, (y no están inscritos con otra agencia), llame al Guadalupe Center antes del 26 de Noviembre. También, por favor llámenos si quiere ayudar con los *snacks*, las decoraciones, y las manualidades.

### **ESL Clases (Inglés como Segunda Lengua)**

Las clases de Inglés se llevan a cabo los Lunes y Miércoles de 6:30 a 8:00 p.m. El costo es \$2 por clase. Hay becas disponibles. Actualmente hay 19 estudiantes inscritos. Las instructoras son Linda Berg, Hna. Mary Philip Berger, Valeria Campbell, Hna. Doris Market, y Hna. Judith Fleig. Un donativo del *Herald Endowment for Literacy in Honor of A.T. and Cecilia Rumbach of the Dubois County Community Foundation* y otros donativos locales hacen posible el programa de Inglés como una Segunda Lengua. El semestre terminará el 10 de Diciembre y las clases reanudarán en Enero. Nuevos estudiantes están bienvenidos a participar.

### **Peregrinación Benedictina**

Ocho jóvenes y 4 adultos del Guadalupe Center participaron en la primera peregrinación del Monasterio Inmaculada Concepción a la Archiabadiá de San Manrado el Sábado, 13 de Octubre. Algunos de los que caminaron en la peregrinación de 6 millas fueron Jonathan Alcántar, Blanca Calderón, Lupe Domínguez, Maddie Gil y sus papás José Antonio y Ana Lorena, Rosalinda Ornelas y su mamá María, Elizabeth Rangel, Dayanna Yañez, Jennifer Yañez, y Hna. Karen Durliat. Más o menos 40 peregrinos se reunieron con las Hermanas y monjes. Ellos empezaron con la oración de mediodía con las Hermanas y terminaron con Vísperas y un picnic con los monjes.

### **Komen Grant**

The Guadalupe Center received a grant from the “Greater Evansville Tri-State Affiliate of the Susan G. Komen for the Cure” to provide 25 free mammograms for those with limited resources and inadequate health insurance (especially in the Hispanic population) in collaboration with Memorial Hospital. Please call the Guadalupe Center if you would like to participate in a screening.

Thanks to Patricia Borgardt, the Coordinator of “*Cultivando la Salud*” of the Kentucky Cancer Center, who presented a talk in Spanish on the prevention of cervical and breast cancer on September 15 in Huntingburg, Indiana, to 37 participants.

### **Deferred Action—Three Months Later**

The “new immigration law” —*Deferred Action for Childhood Arrivals* (DACA)—was announced on June 15. The earliest possible date for beginning to submit the applications was August 15<sup>th</sup>. Since that day, Guadalupe Center staff, (Ms. Helen Vasquez and Sr. Joan Scheller), has been working to file applications as quickly as possible.

To date, the Guadalupe Center staff is processing 70 applications. Fifty-four (54) of those have already been sent to the Chicago Immigration office. The remaining 16 applications will be completed and filed when the applicants have secured the required support documents and (in many cases) a passport. Applicants include youth from Evansville, Newburgh, Washington, Huntingburg, Jasper, Dale as well as Henderson, Owensboro, Hawesville, KY and Lawrenceville, IL.

Many applicants received an appointment and have gone for fingerprinting at the Louisville, KY biometrics office. This alone is a source of great hope and enthusiasm for the youth. Even better, the first application from our area received final approval the end of October.

We continue to take new cases, screen applicants for eligibility and assist them with their application for Deferred Action and Work Authorization. As with anything new, the process will continue to be somewhat unclear and uncertain. Please continue to refer to the Guadalupe Center any youth who have questions about their possible eligibility for this immigration benefit.

### **Staff Presentation**

Sr. Karen Durliat gave a presentation on Hispanic/Latino Culture, Beliefs, and Customs for the Newburgh Deanery in Rockport on October 17 with a special emphasis given to Catholic customs. She also talked about traditions that are helpful for parish staffs

### **Un Donativo Komen**

El Guadalupe Center recibió un donativo del “*Greater Evansville Tri-State Affiliate of the Susan G. Komen for the Cure*” para proveer 25 mamografías gratis para personas con limitados recursos o inadecuados seguros de salud (especialmente para la población Hispana). Esto es posible por la colaboración del Memorial Hospital. Si necesita una mamografía llame al Guadalupe Center.

Gracias a Patricia Borgardt, la Coordinadora del programa “*Cultivando la Salud*” de Kentucky Cáncer Center quien presentó una charla en Español sobre la prevención del cáncer cervical y de pecho el 15 de Septiembre, en Huntingburg, Indiana, a 37 participantes.

### **Ley de Acción Diferida—Tres Meses Después**

La “nueva ley de migración”--Acción Diferida para los que llegaron en la infancia (DACA)--fue anunciada el 15 de Junio. La fecha más temprano para someter las aplicaciones fue el 15 de Agosto. Desde esa fecha, el equipo del Guadalupe Center (Sra. Helen Vásquez y Hna. Joan Scheller) ha estado trabajando en completar y enviar las aplicaciones lo más rápido posible.

Hasta la fecha, el equipo del Guadalupe Center está procesando 70 aplicaciones. Cincuenta y cuatro (54) de esas ya han sido enviadas a la oficina de Inmigración en Chicago. El resto de 16 aplicaciones serán completadas y enviadas cuando los solicitantes hayan conseguido los documentos requeridos, en muchos casos, el pasaporte. Los solicitantes incluyen jóvenes de Evansville, Newburgh, Washington, Huntingburg, Jasper, Dale, tanto como Henderson, Owensboro, Hawesville, KY y Lawrenceville, IL.

Muchos solicitantes recibieron una cita y han ido para sus huellas a la oficina de biométricos en Louisville, KY. Todo esto es una fuente de esperanza y entusiasmo para los jóvenes. Aun más, la primera aplicación de nuestra área recibió la aprobación final a finales de Octubre.

Seguimos tomando nuevos casos, estudiar a los solicitantes para elegibilidad y asistir a los jóvenes con su aplicación para Acción Diferida y Autorización para Trabajar. Como con todo nuevo, el proceso continuará a ser algo poco claro e incierto. Por favor, continúe refiriendo a los jóvenes que tienen preguntas sobre su posible elegibilidad para este beneficio migratorio al Guadalupe Center.

### **Presentación del Equipo**

Hna. Karen Durliat dio una presentación al Decanato de Newburgh sobre la Cultura Hispana/Latino, Creencias, y Costumbres con énfasis especial de costumbres Católicas en Rockport, el 17 de Octubre. También ella habló sobre unas tradiciones que sería bueno que los equipos parroquiales entiendan; por ejemplo, como los dos apellidos Hispanos son utilizados.

to understand, for example how Hispanic double last names are formed.

### **Reality Language®**

Thanks to a grant from the Welborn Baptist Foundation, more people in southern Indiana are better acquainted with a new language and a new culture. The Guadalupe Center has several trained facilitators prepared to offer Reality Spanish® classes in the area. Classes are tailored to meet the needs of specific groups of people. Call the Guadalupe Center if your company or organization would like to offer a class. Or call us if you as an individual would like to enroll in a class.

### **St. Vincent de Paul**

The Guadalupe Center in conjunction with St. Mary's Parish has formed a St. Vincent de Paul Conference in Huntingburg. Meetings are usually held every two weeks on Thursday evenings. If you are interested in joining this group that prays together, visits homes, and helps those in need, call the Guadalupe Center. The next meeting will be held at 6:00 p.m. on November 8.

### **Hispanic Ministry Advisory Board**

A meeting was held on September 22 at St. Joseph Parish in Dale, with representatives from the six parishes in the Evansville Diocese that have Spanish Masses. The major focus of the meeting was a diocesan needs assessment of the Hispanic community using the "Specific Dimensions for a Comprehensive Hispanic Ministry" from the USCCB (United States Catholic Conference of Bishops).

### **Current Activities**

- **Nurse Practitioners** are available for consultation every three or four weeks.
- **Transportation/Translation for Appointments:** Brother Andrew Zimmermann continues to offer transportation and translation help. Call if you need help to go to an appointment to see if someone is available at the time needed.
- **Immigration Services:** Tuesdays, 11 a.m. to 7 p.m. at the Guadalupe Center; Wednesdays, at Our Lady of Hope Parish, Washington; Thursdays, at Nativity Parish, Evansville. Appointments are necessary.

### **GUADALUPE CENTER**

511 E. Fourth Street, Suite 1  
Huntingburg, IN 47542  
(812) 683-5212  
[guadalupe@evdio.org](mailto:guadalupe@evdio.org)

### **Reality Language®**

Gracias a un donativo del *Welborn Baptist Foundation*, más personas en el Sur de Indiana están mejor familiarizadas con el nuevo idioma y la nueva cultura. El Guadalupe Center tiene varios facilitadores entrenados para ofrecer *Reality Spanish®* en esta área. Las clases son adaptadas de acuerdo a las necesidades específicas de los grupos de personas. Llame si a su compañía u organización le gustaría ofrecer dicha clase. O llámenos si usted como persona individual le gustaría unirse a la clase.

### **San Vicente de Paul**

El Guadalupe Center, conjuntamente con la Parroquia Santa María, ha formado la Conferencia de San Vicente de Paul en Huntingburg. Las reuniones usualmente se llevan a cabo cada dos semanas los jueves por la noche. Si usted tiene interés en unirse a este grupo que reza junto, hace visitas a hogares, y ayuda a las personas en necesidad, llame al Guadalupe Center. La próxima reunión se llevará a cabo en el Guadalupe Center a las 6:00 p.m., el 8 de Noviembre.

### **Consejo Consultivo del Ministerio Hispano**

Se llevó a cabo una reunión en la Parroquia San José, Dale, el 22 de Septiembre, con representantes de las seis parroquias en la Diócesis de Evansville que tienen Misas en Español. El foco central de esta reunión fue una evaluación de las necesidades diocesanas de la comunidad Hispana utilizando "Dimensiones Específicas para un Ministerio Hispano Comprensivo" de la Conferencia Episcopal Católica de los Estados Unidos.

### **Actividades en Marcha**

- **Enfermeras Profesionales** están disponibles para dar consulta cada tres semanas.
- **Transporte/Traducción para sus citas:** El Hno. Andrés Zimmermann continúa ofreciendo transporte y ayuda con traducciones. Si necesita ayuda para su cita, por favor llame para ver si hay alguien disponible a la hora que usted necesita.
- **Servicios de Migración:** Los Martes de 11 a.m. a 7 p.m. en el Guadalupe Center; Miércoles en la Parroquia Nuestra Sra. de la Esperanza en Washington; Jueves en la Parroquia de Natividad en Evansville. Se necesita hacer cita.

### **Spanish Masses**

Huntingburg, Saint Mary's, 7:00 p.m. Sábado  
Evansville, Holy Spirit, 7:30 a.m. Domingo  
Dale, Saint Joseph, 12 mediodía  
Evansville, Nativity, 12 mediodía  
Washington, Our Lady of Hope, 12:30 p.m.  
Jasper, Saint Joseph, 4:00 p.m.